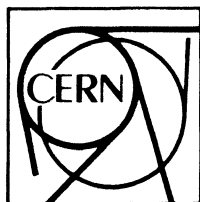


BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

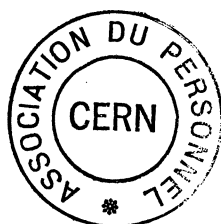
The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CONVOCATION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

VENDREDI 28 AVRIL 1989, à 11h.00

AMPHITHÉÂTRE BÂTIMENT PRINCIPAL



NOTICE

ORDINARY GENERAL MEETING

FRIDAY 28 APRIL 1989, at 11 a.m.

MAIN AUDITORIUM

SOCIAL SITUATION OF A PARTICULAR PERSONNEL CATEGORY

Concerning trainees . . .

At present trainees constitute almost 60% of the LEP Division Survey Group.

The trainees have been taken on since 1971 under a one-year CERN contract, which can be extended to a maximum of two years, and come from various European countries: Switzerland, Belgium, England, France

They all hold certificates in engineering or a University master's degree and, by the time they come to CERN, have had professional experience varying from a few months to sometimes over two years, as often in private offices as in industry or administration.

Within their group they are involved in most aspects of the work.

- . computer development studies;
- . installation of the LEP and transfer tunnels;
- . checking and maintenance of these installations, etc.

Their rôle often entails training responsibility.

Yet, the situation is such that:

- . they are not covered by article V 1.01 of the Staff Rules which provide social protection against unemployment and old age;
- . their present contract keeps their remuneration within a range of CHF 2208.- to CHF 3091.- per month.

These deficiencies stem from the application to these members of the personnel of a status initially laid down for students retaining their links with their universities, particularly regarding their social protection.

They have been stressing these points for over a year and yet their situation has hardly changed :

at the end of last year, they obtained an improvement in their protection against the economic consequences of accidents and disability. Discussions are still going on in the Standing Concertation Committee on the level of their remuneration, as well as on their safeguard against the economic consequences of unemployment and old age; on this last point, the Management has proposed to provide means of reintegrating their national social security systems and information is being gathered in this way. (*)

A motion has been put before the Director-General with a view to improving the degree of cover for this staff category at CERN.

() Précision sur la version française du 10 avril :*

A la fin de l'année dernière, ils ont obtenu une amélioration de leur protection contre les conséquences économiques des accidents et de l'invalidité. Des discussions sont en cours au Comité de Concertation Permanent sur le niveau de leur rémunération ainsi que sur leur protection contre les conséquences économiques du chômage et de la vieillesse; sur ce dernier point, la Direction a proposé de leur donner les moyens de réintégrer leurs systèmes de sécurité sociale nationaux et des informations sont rassemblées dans ce sens.

CONSEIL DU PERSONNEL

La prochaine réunion du Conseil du Personnel se tiendra le :

MARDI 18 AVRIL 1989, à 15h.00
Salle du Conseil - Bâtiment Principal - 1er étage

Ordre du jour :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Approbation du compte rendu de la 249^e réunion du Conseil du 14.03.1989
3. Assemblée générale annuelle du 28 avril 1989.
 - Projet de budget
 - Modifications des Statuts de l'Association du Personnel.
4. Revue quinquennale des salaires.
5. Politique du personnel
6. Stagiaires du Groupe Survey et Service du Feu.
7. Formation des 22 et 23 mai 1989.
8. Divers.

Nous vous rappelons que les séances du Conseil du Personnel sont publiques, et que vous pouvez y assister : **vous avez là l'occasion de prendre connaissance des derniers développements sur toutes ces questions.**

Cependant seuls les délégués de l'Association du Personnel peuvent participer activement au débat, et nous vous invitons dès à présent à prendre contact avec eux pour leur soumettre les questions que vous aimeriez voir posées.

CLUBS

AUTOMOBILE

L'Assemblée générale de l'ACC s'est tenue le 9 mars 1989 et G. PRIMADEI a fait une rétrospective sur les activités du Club au cours de l'année écoulée.

La principale réalisation a été la construction d'un hangar qui abrite la nouvelle cabine de peinture. Parmi les manifestations que l'ACC a organisées, on notera le voyage à Imola pour le Grand Prix de F1, qui a rencontré un grand succès et la campagne de "Sécurité routière" en collaboration avec TIS.

On déplore cependant l'annulation en octobre du rallye familial à cause du nombre insuffisant de participants.

H. RAMM nous annonce que la trésorerie est saine et que les membres cotisants en 1988 étaient environ 800. L'Assemblée a reconduit à l'unanimité l'ensemble du Comité sortant, qui pour l'année 1989 se compose de la manière suivante :

Président : ZANASCHI Carlo
Vice-Président : CURRAT André
Trésorier : RAMM Hyppolite
Secrétaire : BRODIER Chantal
Membres du Comité : DELLA VECCHIA Antonio, DIJOURD André, FRANCO Jean-Baptiste, EVEN Louis, MAGNENAT André, MERLINO Angelo, PLACIDI Massimo, PRIMADEI Giacomo.

RECORD

The **Annual General Meeting** of the CERN Record Club will be held this year on **Tuesday 18th April, at 17.45, in Salle "A", of Building 61.**

All Club members are invited to attend.

DISQUES

Assemblée Général Ordinaire
Mardi 18 avril 1989, à 17h.45
Salle "A" - Bât.61

Tous les membres du Club sont invités à y participer.

SKI

Toutes nos félicitations pour nos nouveaux **moniteurs de ski alpin** :

Dagmar HESTER, David MAGNANI, Llyod WILLIAMS, qui ont passé avec succès leur brevet de moniteur fédéral bénévole 1er degré.

Il n'y a plus de permanence.

La date de notre assemblée générale vous sera communiquée prochainement.